



# PE1810

**I** Pialla elettrica per legno

## ISTRUZIONI D'USO

Istruzioni originali

**GB** Electric wood planer

## OPERATING INSTRUCTIONS

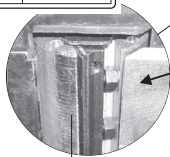
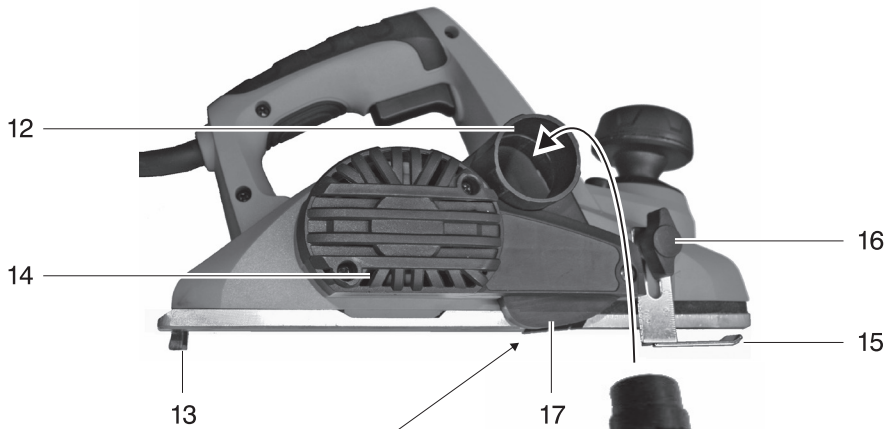
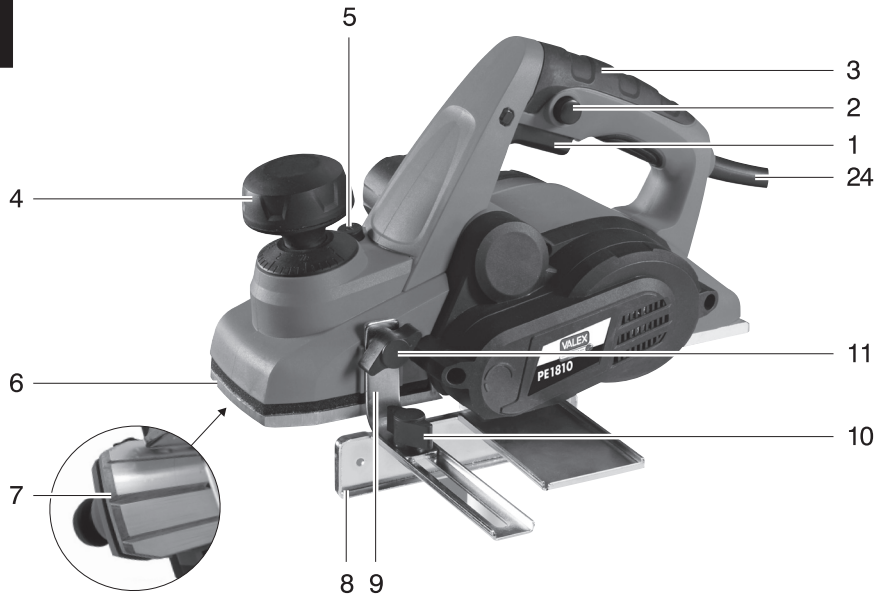
Translation of the original instructions



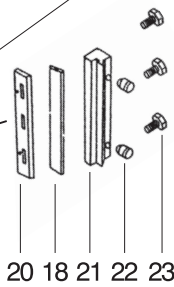
**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni di sicurezza e d'uso

**CAUTION!** Before starting the machine, carefully read the safety and operating instructions

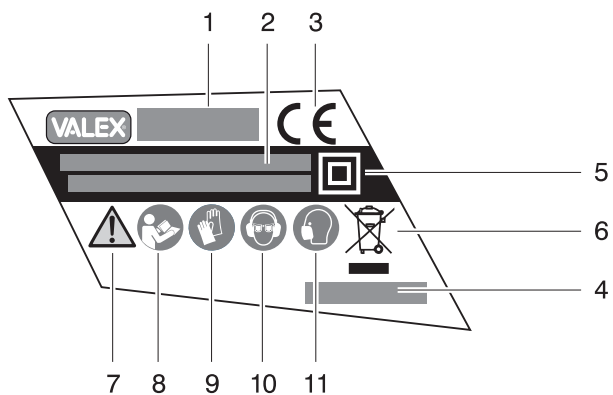
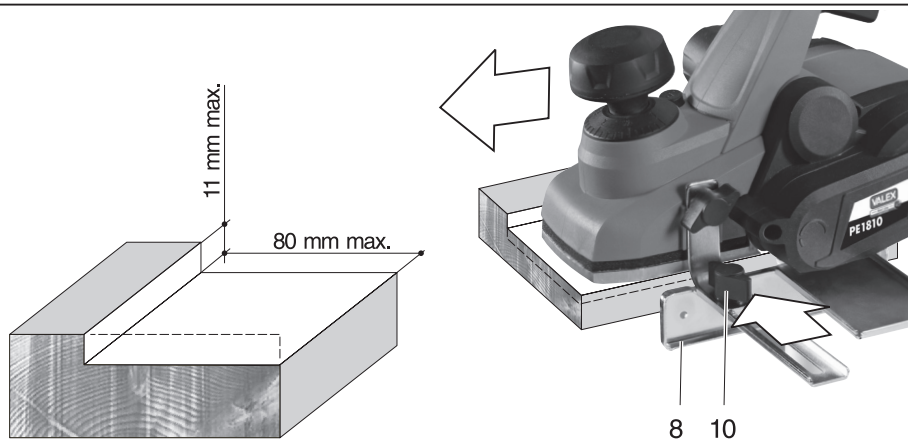
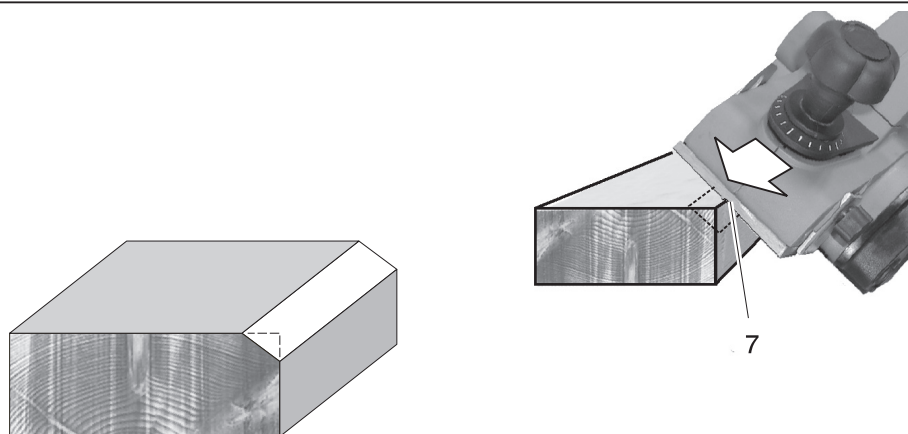
**A**



19



25

**B****D****E**

## DATI TECNICI

1. Tensione e frequenza nominale
2. Potenza nominale assorbita
3. Giri tamburo portalamme
4. Profondità di taglio regolabile
5. Dimensione lame
6. Peso netto
7. Classe isolamento macchina
8. Pressione acustica
9. Potenza acustica
10. Vibrazioni

## TECHNICAL DATA

1. Voltage and nominal frequency
2. Absorbed nominal power
3. Blade-holder drum revolutions
4. Adjustable depth of the cut
5. Blade dimensions
6. Net Weight
7. Machine insulation class
8. Acoustic pressure
9. Acoustic power
10. Vibrations

1	230V~50 Hz
2	750 W
3	$n_0$ 16500 min <sup>-1</sup>
4	0-3 mm
5	82x6,8x1,2 mm
6	2,6 kg
7	II
8	91,3 dB(A) K=3
9	102,3 dB(A) K=3
10	6,593 m/s <sup>2</sup> K=1,5

---

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

### DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Valex S.p.A. - Schio (VI) - ITALY

11.2016

Un procuratore - Attorney

**SMIDERLE STEFANO**



## ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico, di seguito chiamato piallatrice.

**⚠ ATTENZIONE! La piallatrice è idonea a spianare superfici di legno. Ogni altro uso è vietato.** Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione del legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

**ATTENZIONE! Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggete ed applicate le istruzioni per l'uso e le prescrizioni di sicurezza allegate al fine di evitare pericoli e operazioni scorrette.** Ogni altro uso diverso da quello espressamente indicato può arrecare gravi danni a persone o animali e deve ritenersi improprio ed espressamente vietato, oltre a far decadere la garanzia offerta dal produttore. Conservate con cura tutti questi documenti per la consultazione durante tutta la vita del prodotto.






## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig.A e seguenti:

1. Interruttore avvio/arresto
2. Dispositivo di sicurezza antiavviamento
3. Impugnatura posteriore
4. Impugnatura anteriore/ regolatore di profondità
5. Pulsante di sblocco regolatore di profondità
6. Piano di appoggio
7. Guida per smussare gli angoli
8. Guida laterale
9. Squadretta di supporto
10. Volantino o vite fissaggio guida laterale
11. Volantino o vite fissaggio squadretta
12. Scarico trucioli
13. Dispositivo per appoggio dell'utensile
14. Feritoie di ventilazione motore
15. Guida di profondità
16. Volantino fissaggio guida di profondità
17. Protezione mobile
18. Lama
19. Tamburo portalama
20. Piastrina portalama
21. Blocchetto portalama
22. Grani filettati per regolazione allineamento lama
23. Viti fissaggio lama
24. Spina e cavo di alimentazione
25. Sacchetto raccoglitrucioli

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello
- 2 Dati tecnici
- 3 Marchio di certificazione
- 4 Numero di lotto
- 5 Doppio isolamento elettrico
- 6  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative
- 7  **Attenzione!**
- 8 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
- 9  Indossare guanti a protezione delle mani.
- 10  Indossare occhiali a protezione degli occhi, cuffie antirumore.
- 11  Indossare una maschera a protezione delle vie respiratorie.

V	Volt
Hz	Hertz
~	corrente alternata
A	Ampere
W	Watt
kg	chilogrammi
mm	millimetri
s	secondi
h	ore
dB	decibel

## INSTALLAZIONE

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla presa di alimentazione elettrica.**

**⚠ ATTENZIONE! Indossate guanti a protezione delle mani.**

### TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

### MOVIMENTAZIONE

Afferrate saldamente l'impugnatura (pos.3) senza azionare l'interruttore, mantenete l'utensile lontano dal vostro corpo e dopo l'uso appoggiatelo senza battere.

### MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

### MONTAGGIO GUIDA LATERALE (pos.8)

La guida laterale è necessaria quando il pezzo ha un lato perpendicolare alla superficie da piallare. Assemblate le pos.8-9-10-11 come illustrato in fig.A e serrate bene i volantini.

### MONTAGGIO GUIDA DI PROFONDITÀ (pos.15)

La guida di profondità è utile per l'esecuzione di piallatura a gradino, da regolare in base alla profondità da ottenere.

Assemblate le pos.15-16 come illustrato in fig.A e serrate bene il volantino.

### DISPOSITIVO DI APPOGGIO (pos.13)

Il dispositivo di appoggio serve quando dovete appoggiare l'utensile e fare in modo che le lame non tocchino la superficie.

### MONTAGGIO SACCO RACCOGLITRUCIOLI (pos.25)

Il sacco raccoglitrucioli deve essere applicato al raccordo scarico trucioli (pos.12) e serve solo per lavori di breve durata.

### COLLEGAMENTO AD UN ASPIRATORE ELETTRICO (non incluso)

E' obbligatorio collegare il raccordo di scarico trucioli (pos.12) ad un aspiratore elettrico, mediante una tubazione flessibile non metallica; in questo modo gran parte dei trucioli e della polvere prodotta verranno evacuati.

## AVVIAMENTO ED ARRESTO

**⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale citati nel cap. Avvertenze (non inclusi).**

**⚠ ATTENZIONE! Prima dell'avviamento e durante la fase di lavoro, afferrare saldamente l'utensile con entrambe le mani nelle impugnature senza mai abbandonare la presa, in modo tale che, in caso di pericolo, possiate arrestarla immediatamente.**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

Collegate la spina dell'utensile (pos.24) alla presa di alimentazione elettrica.

### Avviamento ed arresto

#### **Interruttore con dispositivo di sicurezza:**

- per avviare azionate in sequenza il dispositivo di sicurezza (pos.2) e poi premete l'interruttore "ON - I" (pos.1).
  - per arrestare rilasciate l'interruttore "OFF - O" mantenendo ben saldo l'utensile.
- L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta";

pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

## ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

### LAME

Acquistate lame di qualità, con dimensioni indicate nei dati tecnici dell'utensile e adatte al legno da lavorare; rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio. La nostra azienda produce un'ampia gamma di accessori adatti ai più svariati impieghi.

Le lame durante l'uso si usurano, perdono l'affilatura, si danneggiano, si rompono: effettuate sempre un controllo visivo prima dell'uso e se necessario sostituitele. Rammentate che la finitura del pezzo dipende anche dalle condizioni delle lame.

Per montaggio e sostituzione vedere il capitolo "MANUTENZIONE – Sostituzione lame".

Maneggiate e conservate con cura le lame, non esponendole a urti, flessione, compressione, umidità; proteggetele dalla corrosione con olio.

### USO

**⚠ ATTENZIONE! E' vietato l'utilizzo dell'utensile con una sola mano.**

Indossate i dispositivi di protezione individuale elencati nel cap. Avvertenze.

Il pezzo in lavorazione deve essere sempre saldamente fissato al banco di lavoro, con una morsa o altro, specialmente con i pezzi piccoli e leggeri.

È possibile regolare la profondità di passata premendo il pulsante di sblocco (pos.5) ruotando il volantino (pos.4).

Questa deve essere predeterminata in base alla finitura superficiale che vorrete ottenere, alla durezza del legno, alla larghezza del pezzo, alla velocità di avanzamento. Osservate la tabella seguente ed effettuate delle prove su pezzi scarti:

Lavorazione	Condizioni d'uso	Risultato
Sgrossatura	- Profondità di passata alta - Velocità di avanzamento alta	- Superficie grossolana "a onde" - Sollecitazioni eccessive all'utensile e alle lame
Finitura	- Profondità di passata bassa - Velocità di avanzamento bassa	- Superficie liscia

Per i legni duri o/e pezzi larghi effettuare solo sottili asportazioni di materiale con avanzamenti lenti.

Impugnate l'utensile con entrambe le mani. Il cavo di alimentazione deve essere tenuto lontano dalle parti rotanti e dal vostro corpo.

Avviate l'utensile mantenendolo lontano dal vostro corpo. Quando acceso movimentatelo con prudenza, in quanto una disattenzione potrebbe causarvi ferite anche gravi; perciò mantenete lontano dalla zona di lavoro gli estranei, i bambini e gli animali. **Per nessun motivo mettere le mani sotto l'utensile.**

La normale posizione dell'operatore è con braccia leggermente distese in avanti, con l'utensile che lavora davanti a voi; mantenete le gambe leggermente divaricate ed assumete una posizione stabile senza sbilanciarvi.

L'utensile deve essere avviato prima di entrare a contatto con il pezzo, in caso contrario è possibile che subiate un contraccolpo a causa dell'incastarsi della lama nel pezzo.

A seconda del tipo di lavorazione operate sul pezzo con attenzione e procedete gradualmente senza forzare troppo nell'azione. Una pressione eccessiva sul pezzo potrebbe causare la rottura delle lame; inoltre l'utensile elettrico sarà sollecitato maggiormente e la sua durata sarà breve fino al mancato funzionamento. Durante l'avanzamento non sollevate e non inclinate lateralmente l'utensile.

Evitate di avvicinare il viso alla zona di lavoro e mantenete sempre una certa distanza di sicurezza.

### PIALLATURA IN PIANO

Per effettuare spianature e riduzioni di spessore di travi, listelli ecc.

Appoggiate la parte anteriore dell'utensile (pos.6) alla parte iniziale del pezzo di legno e, con utensile in funzione, avanzate sulla superficie del pezzo esercitando una leggera pressione su di esso.

Vi consigliamo di non sostare con l'utensile sul pezzo e di non interrompere la lavorazione, che deve essere eseguita dall'inizio alla fine del pezzo; in caso contrario si produrranno degli avvallamenti non voluti.

#### PIALLATURA CON GUIDA LATERALE (fig.D)

Per effettuare una sagomatura a gradino.

**⚠ ATTENZIONE! Per la regolazione della guida laterale è necessario operare con le mani in prossimità delle lame; scollegate perciò la spina dall'alimentazione elettrica ed indossate guanti di protezione.**

Regolate la guida laterale (pos.8) per una larghezza desiderata e serrate il volantino (pos.10). Regolate la guida di profondità (pos.15) per un'altezza desiderata e serrate il volantino (pos.16).

Appoggiate la parte anteriore dell'utensile (pos.6) alla parte iniziale del pezzo di legno e, con utensile in funzione, avanzate sulla superficie del pezzo esercitando una leggera pressione su di esso.

Effettuate più passate, in modo da raggiungere l'altezza del gradino desiderata. La profondità massima che potrete eseguire è in funzione della protezione laterale destra dell'utensile e, quando il pezzo la toccherà, non è più possibile effettuare ulteriori passate.

Vi consigliamo di non sostare con l'utensile sul pezzo e di non interrompere la lavorazione, che deve essere eseguita dall'inizio alla fine del pezzo; in caso contrario si produrranno degli avvallamenti non voluti.

#### PIALLATURA A 45° (fig.E)

Per effettuare lo smusso di uno spigolo.

**⚠ ATTENZIONE! Questa lavorazione espone le parti rotanti e le lame, perciò prestate maggiore attenzione a movimentare le mani e l'utensile.**

Si consiglia di effettuare questa operazione su superfici già lavorate e perpendicolari tra di loro. Inclinate l'utensile di 45° ed appoggiate la parte anteriore dell'utensile (pos.6) sul pezzo in corrispondenza della scanalatura a V (pos.7) e, con utensile in funzione, avanzate lungo lo spigolo del pezzo (nel senso di lunghezza) esercitando

una leggera pressione su di esso. Se necessario effettuate più passate per togliere altro materiale.

Al termine spegnete l'utensile, attendete l'arresto completo, appoggiatelo al banco e staccate l'alimentazione elettrica. Non arrestare la rotazione contro il pezzo, ma attendere l'arresto prima di posare l'utensile.

### MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione scollegate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

**⚠ ATTENZIONE! Una eventuale revisione interna, la sostituzione della cinghia di trasmissione o la sostituzione delle spazzole in grafite del motore che si usurano con l'uso, deve essere effettuata solamente da un centro assistenza autorizzato.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con uno straccio e un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, alle impugnature.

#### SOSTITUZIONE DELLE LAME DI TAGLIO (fig.A)

Le lame hanno due lati taglienti e sono quindi utilizzabili nei due lati; quando una lama non taglia più in maniera corretta, è possibile girare la lama dal lato opposto (2° tagliente). Quando entrambi i due lati saranno usurati, è necessario sostituire le lame.

Effettuate le seguenti operazioni su entrambe le lame montate sul tamburo.

#### Smontaggio e rimontaggio lame

Prima di procedere osservate attentamente i componenti dell'utensile, il verso di montaggio



del tagliente lama e la fig.A. Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici, vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) **Indossate i guanti a protezione delle mani.**
- 2) **Scollegate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.**
- 3) Con una chiave avvitate a fondo le viti (pos.23), poste nel blocchetto portalama (pos.21). Attenzione: la sede ricavata nel tamburo per l'alloggiamento del blocchetto portalama è a sezione trapezoidale e ciò impedisce l'estrazione del blocchetto portalama.
- 4) Sollevare da un lato il blocchetto portalama e sfilare la lama (pos.18), aiutandosi ad esempio con un cacciavite piatto, senza togliere tutto il blocchetto dal tamburo. Fate attenzione alla direzione di taglio della lama così da rimontarla poi correttamente.
- 5) Come noterete, la lama ha due lati taglienti. Tra i due lati delle lame è ricavata una scanalatura che funge da guida.
- 6) Pulire tutti i componenti e la sede nel tamburo.
- 7) Inserite la nuova lama (o la stessa lama girata nel 2° tagliente) nella piastrina portalama (pos.20), ed entrambe nel blocchetto portalama.
- 8) Rimettete il blocchetto portalama completo in sede e fissate poco le due viti esterne (pos.23). Fate attenzione che i fianchi esterni del blocchetto siano centrati rispetto alla larghezza del tamburo (non devono sporgere).
- 9) Occorre ora effettuare l'allineamento delle lame. Se non si sono mossi i grani filettati (pos.22), la lama dovrebbe essere già in posizione ottimale; è però da effettuare sempre l'allineamento della lama rispetto il piano di appoggio.
- 10) Ruotate il tamburo lentamente in modo da portare la lama nella posizione di massima altezza rispetto il piano di appoggio.
- 11) Regolare a zero il piano di appoggio tramite il pomello (pos.5).
- 12) Appoggiate ora una riga metallica o una squadra sul piano di appoggio; in questo modo verificate l'allineamento lama. Verificare l'allineamento in più punti (esempio dal lato destro al lato sinistro dell'utensile). La regolazione ottimale si ottiene quando la lama tocca appena la riga o quadretta. Nel caso la lama non fosse allineata, avvitarle o svitare i grani filettati.

- 13) Assicurare bene la lama svitando tutte le viti (pos.23) in modo che spingano contro i fianchi della sede del tamburo e premano la lama.
- 14) Effettuare ora le operazioni sopra descritte per la seconda lama, dato che il tamburo è provvisto di due lame.
- 15) Verificare il corretto assemblaggio dei componenti e il serraggio delle viti (pos.23).
- 16) Effettuare una prova di funzionamento a vuoto per 1 minuto, mantenendo l'utensile lontano da voi.

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Interruttore in posizione di spento OFF "0"	Azionare l'interruttore in posizione di acceso ON "I"
	Spazzole motore usurate	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'utensile elettrico vibra molto	Lame danneggiate o senza tagliente	Sostituire le lame
	Lame montate in modo errato	Smontare le lame, pulire i componenti e rimontare seguendo le istruzioni
Durante la lavorazione le lame si arrestano ma l'utensile continua a funzionare	Cinghia di trasmissione usurata o rotta	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
Superficie del pezzo con finitura scadente	Lame danneggiate o senza tagliente	Sostituire le lame
	Profondità di passata troppo alta	Ridurre la profondità di passata
	Velocità di avanzamento troppo rapida	Ridurre la velocità di avanzamento

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non**

**funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

### **IMMAGAZZINAMENTO**

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti metalliche non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.


Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

### **SMALTIMENTO**

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

 **I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.**

### **GARANZIA**

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

## ENGLISH

We thank you for having purchased this electrical tool that will hereafter also be referred to as "planer".

**⚠ IMPORTANT! The planer is suitable for planing wooden surfaces. Any other use is prohibited.**

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard appliance maintenance. They do not include information on wood processing techniques; the user can find additional information in specific books or publications or by attending special training courses.

**WARNING! Before using the product for the first time, read and apply the enclosed instructions for use and safety requirements in order to avoid danger and incorrect operations.**

Any other use other than that expressly indicated may cause serious damage to persons or animals and should be considered improper and expressly prohibited, as well as voiding the warranty offered by the manufacturer.

Carefully kept all these documents for consultation throughout the life of the product.


## COMPONENTS

Refer to fig. A and the following figures:

1. Start/stop switch
2. Safety immobiliser device
3. Rear hand grip
4. Front hand grip/ depth regulator
5. Depth adjuster release button
6. Support surface
7. Guide for bevelling edges
8. Side guide
9. Support bracket
10. Wheel or screw for fixing side guide
11. Wheel or screw fixing bracket
12. Sawdust discharge
13. Device for placing the tool
14. Engine air vents
15. Depth guide
16. Wheel for fixing the depth guide
17. Mobile guard
18. Blade
19. Blade-holder drum
20. Blade-holder plate
21. Blade-holder block
22. Grub screws for adjusting blade alignment
23. Blade fixing screws
24. Power supply plug and cable
25. Sawdust bag

## SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.B and memorise their respective meanings. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Model
- 2 Technical data
- 3 Certifications
- 4 Production batch number
- 5 Double electric insulation
- 6  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical power tool. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions
- 7 Warning!
- 8 Carefully read the instructions before use
- 9 Wear protective gloves
- 10 Wear safety goggles to protect your eyes, and safety earmuffs
- 11 Wear a mask to protect your respiratory tract

V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
A	Ampere
W	Watt
kg	kilograms
mm	millimetres
s	seconds
h	hours
dB	decibel

## INSTALLATION

**⚠ IMPORTANT! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connections.**

**⚠ IMPORTANT! Before you perform the following steps, make sure that the plug is disconnected from the AC power supply.**

**⚠ IMPORTANT! Wear protective gloves.**

### TRANSPORT

Always use the packaging or case (when provided) when transporting the tool; this will protect it from impact, dust and humidity which can compromise normal operation.

### HANDLING

Firmly grasp the hand grip (pos.3) without using the switch; keep the tool well away from your body and after use place it down gently.

### SWITCHING ON

When choosing where to use the power tool, the following should be considered:

- that the place is not damp and is protected from the weather.
- that there is a large operational area free from obstructions.
- that there is good lighting.
- that it needs to be used close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards (only if the power tool is class 1, which is equipped with a plug with earth cable).
- that the room temperature is between 10° and 35 °C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere.

Take out the machine and its components and visually check that they are perfectly intact; then proceed to thoroughly clean them.

### SIDE GUIDE ASSEMBLY (pos.8)

The side guide is needed when the workpiece has a side perpendicular to the surface that is to be planed. Assemble pos.8-9-10-11 as shown in fig.A and tighten the wheels well.

### DEPTH GUIDE ASSEMBLY (pos.15)

The depth guide is useful for carrying out rebate planing, to be adjusted according to the depth to be obtained.

Assemble pos.15-16 as shown in fig.A and tighten the wheel well.

### SUPPORTING DEVICE (pos.13)

The supporting device is needed when you must put the tool down so as that the blades do not touch the surface.

### SAWDUST BAG ASSEMBLY (pos.25)

The sawdust bag must be attached to the sawdust discharge connector (pos.12) and can be used for short jobs only.

### CONNECTING TO AN ELECTRICAL VACUUM CLEANER (not included)

It is obligatory to connect the sawdust discharge connector (pos.12) to an electrical vacuum cleaner, via a flexible, non-metallic tube; by doing this much of the sawdust and dust produced will be cleared out.

## SWITCHING ON AND OFF

**⚠ IMPORTANT! Before switching on the electrical tool it is mandatory to wear personal protection equipment (not provided) listed in the chapter Warnings.**

**⚠ IMPORTANT! Before starting the tool and during operation, hold the tool firmly with both hands, using both handgrips, without ever letting go, so that you can stop the machine immediately in the case of danger.**

**⚠ IMPORTANT! Make sure nobody is approaching the working area while the tool is running.**

Plug the tool (pos.24) into the electricity supply.

### Starting and stopping the device

#### **Switch with safety device:**

- to start, in sequence press the safety device (pos. 2) and then press the "ON - I" (pos. 1) switch.

- to switch off, release the "OFF - 0" switch, holding the tool firmly.

The switch is a 'maintained action' switch so the electrical tool will stay on when you keep the switch pressed.

We recommend repeating these operations several times before starting work, in order to familiarise yourself with the controls as much as possible.

If you notice any working defects, switch off the power tool and consult the chapter “Problems, causes and solutions”.

When not using the tool, turn it off and disconnect the plug from the socket.

## USER INSTRUCTIONS

After reading the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance.

Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience, you will be able to make full use of its capacities.

### BLADES

Buy quality blades, in the sizes indicated in the tool’s technical details and change them according to the wood to be worked; contact your local dealer who will be able to best advise you. Our company produces a wide range of accessories suitable for various uses.

During use, the blades become worn, lose their sharpness, become damaged and break: always perform a visual check before using and replace if necessary. Remember that the finish of the workpiece also depends on the blades condition. For the assembly and replacement, see the chapter “MAINTENANCE- Blade replacement”. Handle and store the blades with care; do not expose them to impact, bending, compression, moisture; protect them from corrosion with oil.

### USE

**⚠ IMPORTANT! It is forbidden to use the tool with only one hand.**

Wear the personal protective equipment listed in the “Warnings” chapter.

The piece you are working on must always be firmly secured to the workbench, using a vice or other device, especially when working on small, lightweight pieces.

It is possible to adjust the depth by pressing the release button (pos.5) and by turning the knob (pos.4). This must be predetermined by the surface finish you wish to obtain, the hardness of the wood, the width of the workpiece and the moving speed. Look at the table below and carry out tests on scrap pieces.

Processing	Conditions of use	Result
Coarse planing	- Elevated stroke depth - Elevated moving speed	- Coarse “waved” surface - Excessive stress on the tool and blades
Finish	- Shallow stroke depth - Slow moving speed	- Smooth surface

For hard woods and/or large workpieces, work slowly removing only small amounts of material.

Hold the device with both hands. The power cord must be kept far from the rotating parts and from your body.

Start the tool, keeping it far away from your body. When the tool is turned on, handle with caution, as any carelessness may cause even serious injury; therefore keep unauthorised persons, children and pets away from the work area. **Under no circumstances put your hands under the tool.**

The normal position for the user is with arms slightly stretched forward, with the functioning tool in front of you; keep your legs slightly apart and keep a stable position without losing your balance.

The tool must be started before coming into contact with the workpiece, otherwise you may undergo a kickback because the blade gets stuck in the workpiece.

Depending on the type of process, perform on the part carefully and proceed gradually without making forceful movements. Excessive pressure on the workpiece could cause the blades to break; in addition, the power tool will be put under even more strain and it will not have a long life span and will stop functioning. While guiding the tool forward, do not lift it and do not tilt it from side to side.

Avoid getting your face too close to the work area and always keep a certain safety distance.

### FLAT PLANING

To carry out flattening and to reduce the thickness of beams, slats, etc.

Rest the front part of the tool (pos.6) on the first part of the wooden workpiece and, with the tool running, move the tool forward over the surface of the workpiece, pressing down slightly on it.

We recommend that you do not pause with the tool on the workpiece or interrupt the machining, which should be carried out from the beginning

to the end of the workpiece; otherwise it will produce some unwanted hollows.

#### PLANING WITH THE SIDE GUIDE (fig.D)

To carry out rebate shaping.

**⚠ IMPORTANT! To adjust the side guide you must work with your hands close to the blades; therefore unplug the tool from the electrical supply and wear protective gloves.**

Adjust the side guide (pos.8) to the desired width and tighten the wheel (pos.10).

Adjust the depth guide (pos.15) to the desired depth and tighten the wheel (pos.16).

Rest the front part of the tool (pos.6) on the first part of the wooden workpiece and, with the tool running, move the tool forward over the surface of the workpiece, pressing down slightly on it. Make several strokes, so as to achieve the desired depth of the rebate. The maximum depth that can be achieved is based on the right side guard of the tool and, when the workpiece touches it, it will not be possible to carry out further strokes. We recommend that you do not pause with the tool on the workpiece or interrupt the machining, which should be carried out from the beginning to the end of the workpiece; otherwise it will produce some unwanted hollows.

#### PLANING AT 45° (fig.E)

To bevel an edge

**⚠ IMPORTANT! This process exposes the rotating parts and blades, therefore pay great attention when moving your hands and the tool.**

We recommend carrying out this process on surfaces that have already been processed and are perpendicular to one another.

Incline the tool to 45° and place the front part of the tool (pos.6) on the workpiece at the V groove (pos.7) and, with the tool running, move the tool along the corner of the workpiece (lengthways), applying slight pressure on it. If required, make more strokes to remove more material.

Once you have finished, switch the tool off, wait for it to stop completely, lay it on the bench and unplug it. Do not switch off the device while it is rotating against the part; wait for it to stop rotating before placing it down.

## MAINTENANCE

**⚠ IMPORTANT! Before any checks or adjustments unplug the tool from the electric power supply.**

**⚠ IMPORTANT! Do not tamper or attempt to repair the power tool.**

**⚠ IMPORTANT! Any internal service or replacement of the drive belt or the motor's graphite brushes, which wear with use, must be carried out exclusively by an authorised service centre.**

The working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Take good care of your power tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.

- Remove dust and machining residuals with a cloth or a brush with soft bristles.
- Do not wet or spray water over the power tool
  - risk of internal infiltrations.
- Do not use any flammables, detergents or solvents.
- The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- Do not use compressed air for cleaning: Risk of material ejection!
- Be careful when cleaning the switch, motor fan slots and handgrips.

#### REPLACING THE CUTTING BLADES (fig.A)

The blades have two cutting sides and can therefore be used on both sides; when a blade no longer cuts correctly, it can be turned to the opposite side (2nd cutting edge). When both sides are worn, the blades must be replaced.

Carry out the following tasks on both the blades mounted on the drum.

#### Blade disassembly and reassembly

Before proceeding, closely observe the components of the tool, the assembly direction of blade's cutting edge and fig.A. If you are not familiar with handling and assembling mechanical components, we recommend that you consult an authorised service centre.

- 1) **Wear protective gloves.**
- 2) **Unplug the machine from the power supply.**
- 3) Fully tighten the screws with a wrench (pos.23), located in the blade-holder block (pos.21). Caution! the recess in the drum made to accommodate the blade-holder block is trapezoidal and therefore prevents the extraction of the blade-holder block.

- 4) Lift the blade-holder block on one side and take the blade (pos.18), using a tool to help you, such as a flat headed screwdriver, without removing the whole block from the drum. Make note of the cutting direction of the blade so that you can reassemble it correctly.
- 5) As you will see, the blade has two cutting sides. Between the two sides of the blade there is a groove that acts as a guide.
- 6) Clean all the components and the drum recess.
- 7) Insert the new blade (or the same blade turned to the 2nd cutting edge) in the blade-holder plate (pos.20), and both in the blade-holder block.
- 8) Return the complete blade-holder block into place and tighten the two external screws slightly (pos.23). Make sure that the outer sides of the block are in a central position in respect to the drum's width (they should not protrude).
- 9) It is now necessary to align the blades. If the grub screws have moved (pos.22), the blade may already be in the perfect position; however blade alignment should always be carried out in respect to the support surface.
- 10) Slowly turn the drum so as to bring the blade into the position of maximum height in respect to the support surface.
- 11) Adjust the support surface to zero via the knob (pos.5).
- 12) Now place a metal ruler or set square on the support surface; in this way you can check the blade alignment. Check the alignment at several points (for example from the right to left side of the tool). Perfect adjustment is achieved when the blade just touches the ruler or set square. If the blade is not aligned, tighten or loosen the grub screws.
- 13) Secure the blade well by loosening all the screws (pos.23) so that they push against the sides of the drum recess and press the blade.
- 14) Now repeat the instructions described above for the second blade, as the drum has two blades.
- 15) Check the correct assembly of the components and the tightening of the screws (pos.23).
- 16) Perform a dry run for 1 minute, keeping the tool away from your body.

## PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The power tool does not start	Power supply line disconnected	Check the electric power supply line
	Plug not inserted	Insert the plug in the electric power supply socket and press the start button
	Switch in the OFF "O" position	Switch in the ON "I" position
	Worn motor brushes	Contact an authorised service centre
	Electrical fault	Contact an authorised service centre
The power tool vibrates heavily	Dull or damaged blades	Replace the blades
	Incorrectly assembled blades	Remove the blades, clean the components and reassemble following the instructions
During machining the blades stop but the tool continues to run	Worn or broken drive belt	Contact an authorised service centre
Surface of the workpiece has a poor finish	Dull or damaged blades	Replace the blades
	Surface stroke depth too high	Reduce stroke depth
	Moving speed too high	Reduce moving speed

**⚠ IMPORTANT! If the power tool still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre with proof of purchase and ask for original spare parts. Always refer to the information shown on the technical specifications label.**

## STORAGE

Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted metal parts with protective oil and use the original packaging or case (where fitted) to protect it.


Store the machine in a stable and safe position out of children's reach. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.

Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

### **DISPOSAL**

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the machine is no longer usable or repairable, take the machine and its packaging to a recycling centre.

 Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health: they should not, therefore, be disposed of along with domestic waste but be taken to specific centres for differentiated refuse collection or returned to the vendor in the event of purchasing a new, identical appliance. The illegal disposal of waste will result in administrative sanctions.

### **WARRANTY**

The product is protected by law against all non-conformities with regard to its stated characteristics, provided that it has been used solely in the way described in this user's instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored correctly, it has been repaired by authorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used.

In the event of industrial or professional use or similar, the warranty is valid for 12 months.

To issue a request for intervention covered by warranty, proof of purchase must be shown to the retailer or authorised service centre.